

PL | Sufitowy czujnik ruchu PIR
EN | Ceiling mounted PIR motion sensor
DE | Deckenmontierter PIR-Bewegungsmelder

Model: OR-CR-289

PL| INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA: ostrzeżenia i uwagi dot. bezpiecznego stosowania produktu.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakikolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Montaż urządzenia powinien być wykonany przez osobę doświadczoną i posiadającą odpowiednie uprawnienia.
6. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
7. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
8. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
9. Nie dotykaj bezpośrednio ani pośrednio wewnętrznych elementów pracującego urządzenia - grozi porażeniem i/lub oparzeniem.
10. Nie zakrywaj urządzenia. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.
11. Produkt jest przeznaczony do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
12. Wybierając miejsce montażu oprawy z czujnikiem ruchu, należy wziąć pod uwagę następujące kryteria:
 - a) Miejsce montażu powinno uwzględniać kąty zasięgu czujnika, aby zapewnić skuteczne wykrywanie ruchu.
 - b) Czujnik nie powinien być skierowany na jasne obiekty (np. białe powierzchnie) ani na źródła ciepła, które mogą zakłócać jego działanie.
 - c) Unikaj montażu w pobliżu urządzeń emitujących silne pole elektromagnetyczne, grzejników oraz obiektów silnie odbijających światło, takich jak lustra czy okna.
 - d) Nie instaluj czujnika w miejscach narażonych na silny wiatr, gdzie ruchome obiekty (np. drzewa, zasłony) mogą wywoływać fałszywe wykrycia. Unikaj również miejsc w pobliżu sprzętów emitujących podmuchy wiatru (zamrażarki, klimatyzatory, wentylatory, itd.).
 - e) Zanieczyszczenie optyki czujnika zmniejsza zasięg i czułość detekcji ruchu – należy dbać o jej czystość.
 - f) W warunkach, gdzie różnica temperatur między poruszającym się obiektem a otoczeniem jest niewielka (np. w upalne dni), zasięg i szybkość reakcji czujnika mogą być ograniczone.
 - g) Czujnik ruchu należy ustawić tak, aby ruch odbywał się prostopadle do jego pola detekcji, co zapewni najlepszą czułość.

EN| DIRECTIONS FOR SAFTY USE: warnings and precautions for the safe use of the product.

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Installation must be performed by a qualified professional authorized to install electrical equipment.
6. Perform all tasks with the power supply disconnected.
7. Do not immerse the device in water or other liquids.
8. Do not operate the device if the housing is damaged.
9. Do not touch internal components of the operating device directly or indirectly — risk of electric shock and/or burns.
10. Do not cover the device. Ensure free airflow.
11. The product is intended for indoor and outdoor use.
12. When selecting a location for a fixture with a motion sensor, consider the following criteria:
 - a) The installation location should account for the sensor's detection angles to ensure effective motion detection.
 - b) The sensor should not be directed towards bright objects (e.g., white surfaces) or heat sources that could interfere with its operation.
 - c) Avoid installing the sensor near devices that emit strong electromagnetic fields, heaters, or objects that strongly reflect light, such as mirrors or windows.
 - d) Do not install the sensor in areas exposed to strong winds, where moving objects (e.g., trees, curtains) could trigger false detections. Additionally, avoid locations near appliances that emit drafts of air (freezers, air conditioners, fans, etc.).
 - e) Dirt on the sensor's optics reduces the detection range and sensitivity – ensure it stays clean.
 - f) In conditions where the temperature difference between the moving object and the surroundings is minimal (e.g., on hot days), the sensor's range and reaction speed may be limited.
 - g) The motion sensor should be positioned so that movement occurs perpendicular to its detection field, ensuring optimal sensitivity.

DE| ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG: Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts.

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Die Montage des Geräts sollte von einer Person mit Berechtigung zur Installation elektrischer Geräte durchgeführt werden.
6. Alle Arbeiten sind bei ausgeschaltetem Strom auszuführen.
7. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
8. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
9. Berühren Sie keine inneren Komponenten des laufenden Geräts – weder direkt noch indirekt – da dies zu Stromschlägen und/oder Verbrennungen führen kann.
10. Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation.
11. Das Produkt ist für die Verwendung im Innen- und Außenbereich bestimmt.
12. Bei der Wahl des Installationsortes für eine Leuchte mit Bewegungsmelder sollten folgende Kriterien beachtet werden:
 - a) Bei der Wahl des Montageortes sollte der Abdeckungswinkel des Sensors berücksichtigt werden, um eine effektive Bewegungserkennung zu gewährleisten.
 - b) Der Sensor sollte nicht auf helle Objekte (z. B. weiße Flächen) oder Wärmequellen gerichtet werden, die seine Funktion beeinträchtigen könnten.
 - c) Vermeiden Sie die Montage in der Nähe von Geräten, die starke elektromagnetische Felder aussenden, Heizungen und stark reflektierenden Objekten wie Spiegeln oder Fenstern.
 - d) Installieren Sie den Melder nicht in Bereichen, die starkem Wind ausgesetzt sind und in denen sich bewegende Objekte (z. B. Bäume, Vorhänge) zu Fehldetektionen führen können. Vermeiden Sie auch Standorte in der Nähe von Geräten, die Windböen erzeugen (Gefriertruhen, Klimaanlage, Ventilatoren usw.).
 - e) Verschmutzung der Sensoroptik verringert die Reichweite und Empfindlichkeit der Bewegungserkennung - halten Sie sie sauber.
 - f) Unter Bedingungen, bei denen der Temperaturunterschied zwischen dem sich bewegenden Objekt und der Umgebung gering ist (z. B. bei heißem Wetter), können die Reichweite und die Reaktionsgeschwindigkeit des Sensors eingeschränkt sein.
 - g) Der Bewegungsmelder sollte so ausgerichtet sein, dass sich die Bewegung senkrecht zu seinem Erfassungsbereich erfolgt, um eine optimale Empfindlichkeit zu gewährleisten.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

DISPOSAL INSTRUCTIONS

Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

ENTSORGUNGSHINWEISE

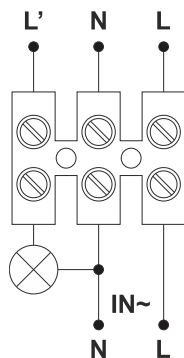
Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt-/Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

04/2025

ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
							
1. Wyrób zgodny z CE.	1. Produkt konform mit CE.	1. Product compliant with CE standard.	1. Produkt konform mit CE.	1. Produkt konform mit CE.	1. Produkt konform mit CE.	1. Produkt konform mit CE.	1. Produkt konform mit CE.
2. Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego.	2. Entsorgung von Elektroaltgeräten.	2. Disposal of used electrical equipment.	2. Entsorgung von Elektroaltgeräten.	2. Disposal of used electrical equipment.	2. Entsorgung von Elektroaltgeräten.	2. Entsorgung von Elektroaltgeräten.	2. Entsorgung von Elektroaltgeräten.
3. Producent.	3. Hersteller.	3. Manufacturer.	3. Hersteller.	3. Hersteller.	3. Hersteller.	3. Hersteller.	3. Hersteller.
4. Dodatkowa dokumentacja i/lub instrukcja obsługi.	4. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.	4. Additional documentation and/or user manual.	4. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.	4. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.	4. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.	4. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.	4. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.
5. Druga klasa ochrony.	5. Schutzklasse II.	5. Protection class II.	5. Schutzklasse II.	5. Schutzklasse II.	5. Schutzklasse II.	5. Schutzklasse II.	5. Schutzklasse II.
6. Do użytku wewnątrz pomieszczeń i na zewnątrz.	6. Geeignet für den Innen- und Außenbereich.	6. Suitable for indoor and outdoor use.	6. Geeignet für den Innen- und Außenbereich.	6. Geeignet für den Innen- und Außenbereich.	6. Geeignet für den Innen- und Außenbereich.	6. Geeignet für den Innen- und Außenbereich.	6. Geeignet für den Innen- und Außenbereich.
7. Zachowaj czystość.	7. Halten Sie Ordnung.	7. Keep tidy.	7. Halten Sie Ordnung.	7. Halten Sie Ordnung.	7. Halten Sie Ordnung.	7. Halten Sie Ordnung.	7. Halten Sie Ordnung.
8. Symbol materiału do recyklingu (tektura).	8. Recycling-Code (Sonstige Papp).	8. Recycling code (non-corrugated fiberboard (paperboard)).	8. Recycling-Code (Sonstige Papp).	8. Recycling-Code (Sonstige Papp).	8. Recycling-Code (Sonstige Papp).	8. Recycling-Code (Sonstige Papp).	8. Recycling-Code (Sonstige Papp).

SCHEMAT PODŁĄCZENIA/ WIRING DIAGRAM/ ANSCHLUSSPLAN



L' - Napięcie wyjściowe / Output voltage / Ausgangsspannung

N - Zacisk neutralny / Neutral terminal / Neutrale Klemme

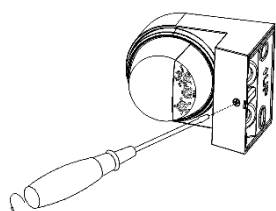
L - Napięcie wejściowe / Input voltage / Eingangsspannung

⊗ - Obciążenie / Load / Belastung

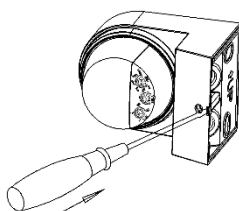
IN~ - Wejście / Input / Eingang

rys. 1/ fig. 1/ Abb. 1

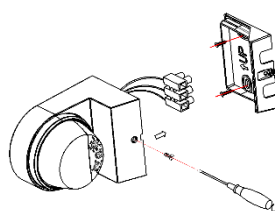
SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI/ QUICK GUIDE/ KURZANLEITUNG



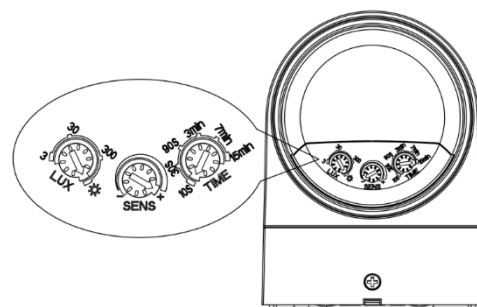
rys. 2/ fig. 2/ Abb. 2



rys.3/ fig.3/ Abb.3



rys.4/ fig.4/ Abb.4



rys.5/ fig.5/ Abb.5

SPECYFIKACJA TECHNICZNA/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Zasilanie	Power supply	Stromversorgung	230V~, 50Hz
Maks. obciążenie	Max. load	Max. Belastung	☀ 2000W LED 1000W
Pobór prądu	Power consumption	Stromaufnahme	0,5W
Prędkość wykrywanego obiektu	Detected object's speed	Geschwindigkeit des erfaßten Objekts	0,6m/s – 1,5m/s
Kąt detekcji czujnika	Detection angle	Erfassungswinkel	240°
Regulacja czujnika natężenia światła	Adjustable daylight sensor	Einstellbarer Tageslichtsensor	<3-2000lux
Regulacja czasu świecenia	Adjustable time setting	Einstellbare Leuchtdauer	min. 10s ± 3s max. 15min ± 2min
Zasięg detekcji czujnika	Detection range	Erfassungsbereich	5m – 12m
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	IP65
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	0,165kg
Temp. pracy	Working temperature	Betriebstemperatur	-20°C – +40°C
Wysokość montażu	Installation height	Montagehöhe	1,8m – 2,5m
Wymiary otworu montażowego	Dimensions of the mounting hole	Abmessungen der Montageöffnung	75 x 62 x 100mm
Współpracuje z LED	Works with LED	Arbeitet mit LED	✓
Czujnik obecności	Presence sensor	Anwesenheitssensor	✗
Przełącznik	Relay	Relais	✓

PL

PRZEZNACZENIE

Czujnik służy do automatycznego sterowania oświetleniem lub innymi urządzeniami elektrycznymi po wykryciu ruchu. Odbiornik (oświetlenie) jest włączane za pomocą czujnika ruchu PIR, który działa na podczerwień. Pozwala on na włączenie oświetlenia pod wpływem ruchu obiektu wydzielającego ciepło w obrębie pola widzenia czujnika i pozostaje włączone tak długo, jak długo czujnik ruchu wykrywa ruch w obrębie pola widzenia. Jeśli w ustawionym czasie nie zostanie wykryty ruch oświetlenie lub inne podłączone urządzenie elektryczne zostanie automatycznie wyłączone.

SPOSÓB INSTALACJI

1. Wyłącz zasilanie.
2. Sprawdź odpowiednim przyrządem stan beznapięciowy na przewodach zasilających.
3. Odłącz podstawę mocującą od czujnika, a następnie wywierć odpowiednie otwory.
4. Podstawę zamocuj stabilnie do ściany za pomocą śrub.
5. Do kostki zaciskowej czujnika podłącz wszystkie przewody elektryczne zgodnie ze schematem podłączenia.
6. Włącz zasilanie.
7. Dopasuj parametry i przetestuj czujnik.

TEST

LUX - regulacja czujnika natężenia światła

Ustawienie to określa przy jakim natężeniu światła urządzenie przestaje wykrywać ruch, pozostając w trybie oczekiwania. Zabezpiecza to przed niepożądanym włączaniem oświetlenia podczas dnia. Porę świecenia ustawia się pokrętką "LUX", które należy przekręcić do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara i poczekać do zmierzchu. Gdy zacznie się ściemniać należy ustawić porę świecenia przekręcając pokrętkę "LUX" do momentu włączenia się światła.

TIME - regulacja czasu świecenia

Pokrętkę umożliwia określenie czasu przez jaki urządzenie będzie działało po aktywacji czujnika. Czas świecenia liczy się od momentu wykrycia ruchu do momentu wyłączenia.

SENS - regulacja zasięgu detekcji czujnika

Umożliwia ustawienie zasięgu czujnika. Po zamontowaniu czujnika zasięg wykrywania można płynnie regulować, a ostateczny zasięg wykrywania ruchu zależy od wysokości montażu i ustawionej czułości SENS.

Pokręćło TIME przekręć w kierunku przeciwnym z ruchem wskazówek na minimum, a LUX i SENS w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na maksimum. Włącz zasilanie i odczekaj około 5-30 sekund aby czujnik ustawił się do otoczenia (podczas ustawiania się czujnika, oświetlenie może się włączać i wyłączać niespodziewanie, co należy zignorować). Czujnik zacznie działać ponownie po 5-10 sek. od zakończenia pierwszego sygnału. W przypadku braku wykrycia ruchu przez czujnik w ciągu 7-13 sek. oświetlenie zgaśnie. Po wykonaniu testu należy dostosować ustawienia i kąt nachylenia czujnika do regulacji czasu i natężenia światła. Przekręć pokręćło LUX w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara z pozycji MAX na pozycję MIN.

Uwaga: podczas testowania urządzenia w świetle dziennym, pokręćło LUX należy obrócić na pozycję (SUN), w przeciwnym wypadku czujnik nie będzie działać prawidłowo!

NIEKTÓRE PROBLEMY I SPOSOBY ICH ROZWIĄZANIA

Obciążenie nie działa:

- Sprawdź podłączenie zasilania i odbiornika.
- Sprawdź odbiornik.
- Sprawdź ustawienia czujnika i ustawienia natężenia oświetlenia otoczenia.

Słaba czułość:

- Sprawdź, czy przed czujnikiem nie znajdują się urządzenia, które mogą zakłócić odbierane sygnały.
- Sprawdź temperaturę otoczenia.
- Sprawdź, czy wykrywany obiekt znajduje się w polu detekcji.
- Sprawdź wysokość instalacji.

Czujnik nie może automatycznie wyłączyć obciążenia:

- Sprawdź, czy w polu detekcji występują ciągłe sygnały ruchu.
- Sprawdź, czy opóźnienie czasowe nie jest ustawione na najdłuższą wartość.
- Sprawdź, czy zasilanie jest zgodne z instrukcją.

DANE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących.

SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażnej:

Doradca klienta detalicznego

Tel.: +48 (32) 43 43 110 wew. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.

KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: www.orno.pl.

DODATKOWE INFORMACJE

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

EN

CHARACTERISTICS

The sensor is used to automatically control lighting or other electrical devices when motion is detected. The receiver (lighting) is switched on by means of a PIR motion sensor, which operates on infrared. It allows the lighting to be switched on when an object that emits heat within the sensor's field of view moves and remains switched on as long as the motion sensor detects movement within the field of view. If no movement is detected within the set time, the lighting or other connected electrical equipment is automatically switched off.

INSTALLATION

- Disconnect the power supply.
- Check if there is no voltage on the power leads with a suitable instrument.
- Disconnect the mounting base from the sensor and then drill the appropriate holes.
- Fix the base firmly to the wall with screws.
- Connect all electrical wires to the terminal block according to the connection diagram.
- Turn on the power.
- Adjust the sensor parameters and test the device.

TEST

LUX – daylight sensor adjustment

This setting specifies the luminous intensity at which the device stops motion detection while remaining in the stand-by mode. This secures against undesirable lighting switching on by day. The light season is set with the "LUX" knob, which must be turned clockwise to the stop and waited until dusk. If the light starts to darken, set the light time by turning the "LUX" knob until the light turns on.

TIME - lighting time adjustment

The knob allows you to determine the time for which the device will operate when the sensor is activated. The light time is counted from the moment of the motion is detected to the moment it is switched off.

SENS - detection range adjustment

This feature allows you to adjust the sensor's detection range. After the sensor is installed, the detection range can be smoothly adjusted. The final detection range depends on the installation height and the sensitivity setting (SENS).

Turn the TIME knob counterclockwise to minimum and the LUX and SENSE knobs clockwise to maximum. Turn on the power and wait about 5-30 seconds for the sensor to adjust to the environment (while the sensor is adjusting, the lighting may turn on and off unexpectedly, which should be ignored). The sensor will start operating again after 5-10 seconds from the end of the first signal. If the sensor does not detect movement within 7-13 seconds, the lighting will go out. Turn the LUX knob counterclockwise from MAX to MIN.

Note: When testing the device in daylight, turn the LUX knob to the position (SUN), otherwise the sensor will not function properly!

TROUBLESHOOTING

Load does not work:

- Check the power and receiver connections.
- Check the receiver.
- Check the sensor and twilight sensor settings.

Poor sensitivity:

- Check if there are any devices in front of the sensor that might interfere with the signals.
- Please check if the ambient temperature is correct.
- Ensure the detected object is within the detection field.
- Check the installation height.

Sensor cannot automatically turn off the load:

- Check if there are continuous motion signals in the detection field.
- Check if the time delay is set to the maximum value.
- Ensure the power supply complies with the instructions.

CLEANING AND MAINTENANCE

Maintenance should be performed with the power off. Clean only with soft, dry cloths. Do not use chemical cleaning agents.

AFTER-SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team:

Retail Customer Advisor

Phone: +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail: techniczny@orno.pl

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: www.orno.pl.

ADDITIONAL INFORMATION

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

DE

CHARAKTERISTIK

Der Bewegungsmelder dient der automatischen Steuerung der Beleuchtung oder anderen Elektrogeräte nach Erfassung der Bewegung. Der Empfänger (Beleuchtung) wird über einen PIR-Bewegungssensor eingeschaltet, der im Infrarot-Modus arbeitet. Er ermöglicht das Einschalten der Beleuchtung unter dem Einfluss der Bewegung eines wärmeabgebenden Objekts im Sichtfeld des Sensors und bleibt eingeschaltet, solange der Bewegungssensor Bewegungen im Sichtfeld erfasst. Wird innerhalb der eingestellten Zeit keine Bewegung erkannt, wird die Beleuchtung oder ein anderes angeschlossenes elektrisches Gerät automatisch abgeschaltet.

MONTAGE

- Schalten Sie die Stromversorgung aus.
- Überprüfen Sie den spannungsfreien Zustand der Versorgungskabel mit einem geeigneten Gerät.
- Trennen Sie die Montageplatte vom Sensor und bohren Sie dann die entsprechenden Löcher.
- Befestigen Sie die Platte mit Schrauben an der Wand.
- Schließen Sie alle elektrischen Kabel gemäß dem Schaltplan an die Klemmenleiste des Sensors an.
- Schalten Sie den Strom ein.
- Stellen Sie die Parameter ein und testen Sie den Sensor.

TEST DES GERÄTS**LUX – Tageslichtsensor Einstellung**

Diese Einstellung bestimmt, bei welcher Lichtintensität das Gerät im Standby-Modus keine Bewegung mehr erfasst. Dadurch wird ein unerwünschtes Einschalten der Beleuchtung während des Tages verhindert. Die Einstellung der Beleuchtungszeit erfolgt mit dem LUX-Knopf, der Sie bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen müssen und bis zur Dämmerung abwarten. Wenn es zu Dimmen beginnt, stellen Sie die Beleuchtungszeit ein, indem Sie den LUX-Knopf drehen, bis das Licht aufleuchtet.

TIME – Beleuchtungszeit Einstellung

Mit dem Knopf können Sie bestimmen, wie lange das Gerät betrieben wird, wenn der Sensor aktiviert ist. Die Beleuchtungszeit wird vom Zeitpunkt der Erfassung der Bewegung bis zum Zeitpunkt des Ausschaltens gezählt.

SENS - Einstellung des Erfassungsbereichs

Sie ermöglicht die Einstellung des Erfassungsbereichs des Sensors. Nach der Montage des Sensors kann der Erfassungsbereich kontinuierlich angepasst werden. Der endgültige Erfassungsbereich hängt von der Montagehöhe und der eingestellten Empfindlichkeit (SENS) ab.

Drehen Sie den TIME-Knopf gegen den Uhrzeigersinn auf Minimum und die LUX- und SENS-Knopf im Uhrzeigersinn auf Maximum. Schalten Sie den Strom ein und warten Sie ca. 5-30 Sekunden, bis sich der Sensor an die Umgebung angepasst hat (bei der Einstellung des Sensors, kann die Beleuchtung unerwartet ein- und ausgeschaltet werden, was ignoriert werden sollte). Der Sensor beginnt nach 5-10 Sekunden nach dem Ende des ersten Signals wieder zu arbeiten. Wenn der Sensor innerhalb von 7-13 Sekunden keine Bewegung erkennt, erlischt die Beleuchtung. Drehen Sie den LUX-Knopf gegen den Uhrzeigersinn von MAX auf MIN.

Achtung: Wenn Sie das Gerät bei Tageslicht testen, drehen Sie den LUX-Knopf auf die Position (SUN), sonst funktioniert der Sensor nicht richtig!

EINIGE PROBLEME UND DEREN LÖSUNGEN**Die Last funktioniert nicht:**

- Überprüfen Sie die Stromversorgung und den Anschluss des Empfängers.
- Überprüfen Sie den Empfänger.
- Überprüfen Sie die Einstellungen des Sensors und des Dämmerungssensors.

Schlechte Empfindlichkeit:

- Überprüfen Sie, ob sich vor dem Sensor keine Geräte befinden, die die empfangenen Signale stören könnten.
- Überprüfen Sie die Umgebungstemperatur.
- Überprüfen Sie, ob sich das zu erkennende Objekt im Erkennungsbereich befindet.
- Überprüfen Sie die Höhe der Installation.

Der Sensor kann die Last nicht automatisch abschalten:

- Prüfen Sie, ob im Erfassungsfeld kontinuierliche Bewegungssignale vorhanden sind.
- Überprüfen Sie, ob die Zeitverzögerung nicht auf den längsten Wert eingestellt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt.

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Wartung muss bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen. Reinigen Sie nur mit weichen und trockenen Stoffen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:

Kundenberater Einzelhandel

Tel.: +48 (32) 43 43 110 Durchwahl 109

E-Mail: techniczny@orno.pl

Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr.

KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website www.orno.pl zu richten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke ORNO finden Sie auf der Website www.orno.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter support.orno.pl heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.